

Martín Almagro Basch, *Inscripciones Ampuritanas,* Anales del Instituto de Estudios Gerundenses, 1947.

Autor:
Cassani, Jorge Luis

Revista:
Cuadernos de Historia de España

1951, XVI, 175-176



Artículo

MARTÍN ALMAGRO BASCH, *Inscripciones Ampuritanas*, Anales del Instituto de Estudios Gerundenses. 1947.

Este trabajo, distribuido en dos pequeños fascículos, es el fruto de una labor consciente y tesonera. Toda la epigrafía ampuritana, que como dice el autor «... no está tan abundante como el nombre esclarecido de aquella ciudad hacía esperar», puede consultarse en esta obra, sin que falte en ella una sola de las inscripciones descubiertas hasta el momento.

Tras un pequeño prólogo, realiza el autor un cuidadoso estudio de la bibliografía epigráfica ampuritana. Dicho estudio abarca desde las primeras publicaciones, generalmente referidas a inscripciones apócrifas, hasta nuestros días. Constituye un trozo de singular interés aquél en que presenta las inscripciones apócrifas tenidas, durante largo tiempo, por genuinas.

A continuación y con el título de *Inscripciones latinas* se estudian 116 inscripciones de segura autenticidad, dos de dudosa procedencia ampuritana y cuatro inventadas.

Cada inscripción es presentada con el siguiente criterio, uniforme para todas ellas : 1, reproducción de la inscripción ; 2, transcripción (reconstruyendo su sentido) ; 3, traducción al castellano (de acuerdo con la transcripción) ; 4, descripción de la lápida y lugar del hallazgo ; y 5, bibliografía y lugar donde se halla actualmente conservada.

Dicho sistema facilita grandemente la tarea de consulta, pues además de dar la interpretación y traducción, en general inobjetable, proporciona la posibilidad de recurrir, sin pérdidas de tiempo, a quienes tengan en su poder el original.

Bastan estas pocas líneas para que se perciba la importancia de la obra, más aun cuanto que se anuncia la pronta aparición, en forma similar, de las inscripciones griegas e ibéricas de Ampurias ; con ello quedaría completo el panorama epigráfico de esa región en una forma que bien puede calificarse de modelo.